

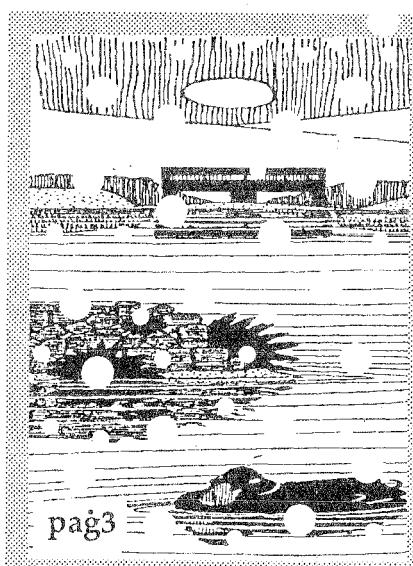
# IL-Huttafa

Il-Magażin ta' Klabb Huttaf

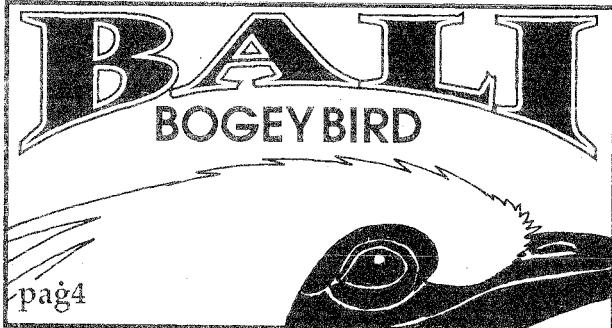
Numru **14**

Meju  
Gunju  
1996

Stampat fuq  
karta riċiklata

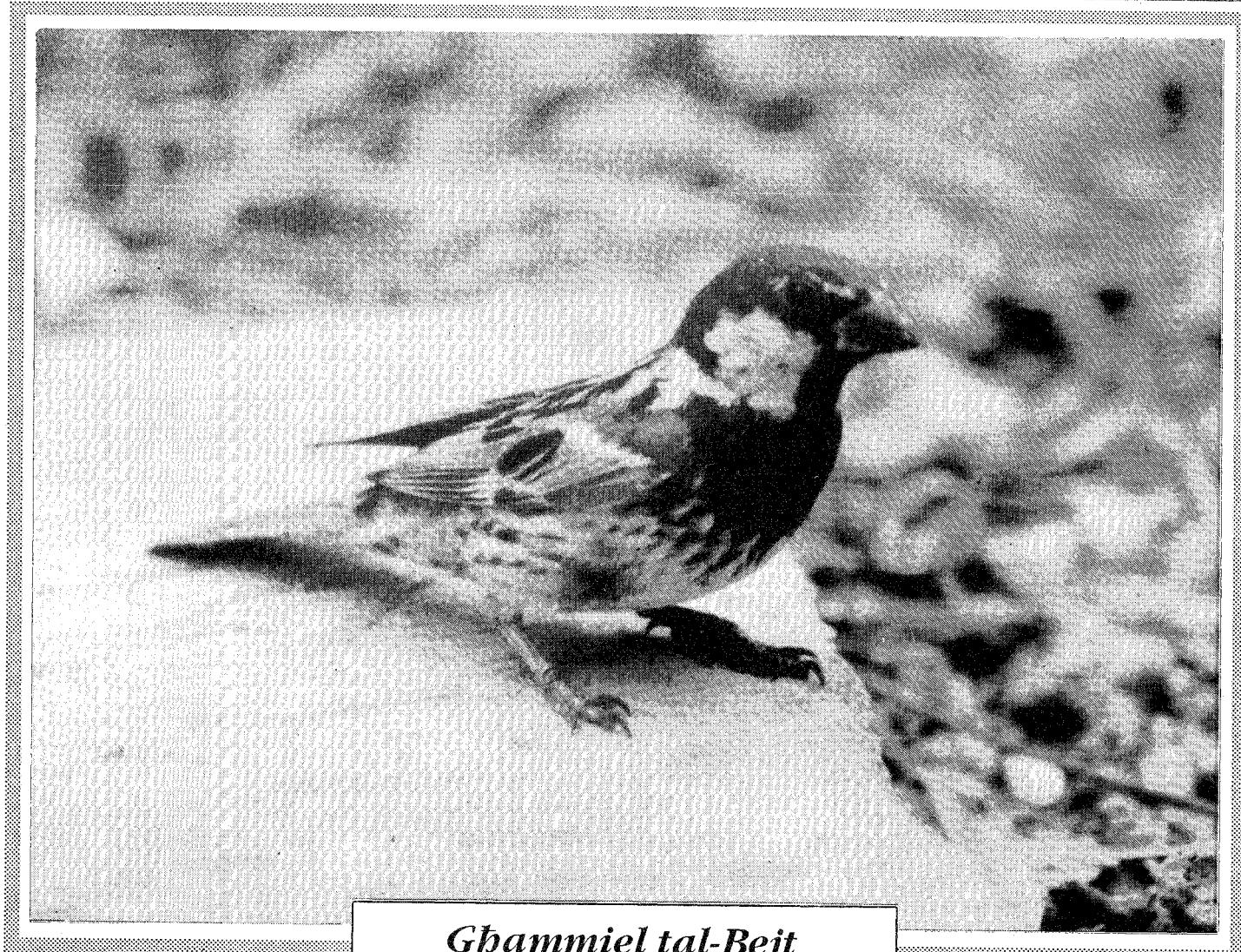


## Borra fl- Għadira



pag3

pag4

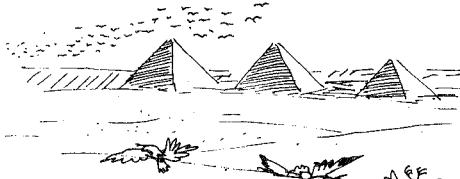


*Għammieel tal-Bejt*



# edizioni tal-ġuvernaturi

## Għeżeż Huttaf!



Qisha mhix biżżejjed il-ħsara li jagħmlu f'Malta...

Wara li ħarbu u qerdu l-ghasafar f-pajjiżhom, il-kaċċaturi Maltin bil-wiċċ tost kollu qegħdin iduru ghall-għasafar ta' pajjiżi oħra. Fost dawn il-pajjiżi hemm l-Egħiġi. L-Egħiġi huwa pajjiż kbir fl-Afrika ta' Fuq. Hafna minnu huwa deżert, imma fih tgħaddi x-xmara Nil, u matul dix-xmara enormi hemm hafna hdura u hafna ħajja. Fid-deżert hemm ukoll l-oażijet. Dawn ikunu rqajja' bl-ilma fil-wiċċ u għalhekk fihom ukoll ikun hemm is-siġar u l-ghasafar. Għasafar bir-rimi, għasafar li jgħibulek ghajnejk wara widnejk!

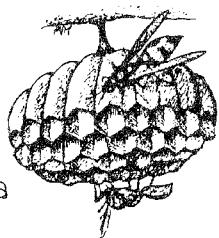
U issa dawn l-ghasafar qed tmisshom ix-xorti kerha li sena wara l-oħra tmiss lill-ghasafar ta' Malta. Kaċċaturi bil-gzuz qed imorru tours speċjali, armati sa-snienhom qishom sejriñ ghall-għwarr! U erhilhom ibattlu senter wara ieħor fuq dawn il-povri għasafar li qatt ma raw vjolenza bħal din!

Il-kaċċaturi Maltin suppost jobdu l-ligħiġiet ta' l-Egħiġi, u jisparaw biss fuq għasafar li jistgħu jikk! Imma Alla jbierek, il-ligi Egħizzjana daqs dik Maltija qed jirrispettawha! Kull grupp li jmur l-Egħiġi qiegħed jagħmel massakru kbir mill-ghasafar ta' l-Egħiġi! Kif rajna ftit ilu fuq it-televixin, il-kaċċaturi qed igħibu lura magħhom ajkli, barbaġanni, isqra, nankini (*cream-coloured courser*, *sunbirds*, anke avultuni.

## X'għandna did-darba?

Editorjal,	paġġ 2
Aħbarijiet Lokali	paġġ 3
Mid-Dinja	paġġ 4
Kompetizzjoni 14	paġġ 4
Nittrumbjaw fuq... Il-Gallozz Iswed	paġġ 5
Ittritrittritrittri	paġġ 6
Art Gallery	paġġ 7
Attività	paġġ 8
Naturalment: IMXIMXIMXI	paġġ 8
Gruppi Lokali	paġġ 9
Storjaritratti: Meta morna Kemmuna	paġġ 10
Bahħara tal-Galàpagos	paġġ 11
Pingipinji	paġġ 11
X'rat il-Kamera	paġġ 12
Avviżi ecc.	paġġ 12

Żunżan  
tax-Xeħda



Faċċata ta' Quddiem

Għammiel tal-Bejt

(*Passer hispaniolensis* - Spanish Sparrow)

Bla dubju huwa l-aktar għasfur li naraw u li nafu bih aħna i-Maltin. Komuni daqs it-trab, u storbju... daqsna! Ibejjet kullimkien: siġar, ventilaturi, arbli tad-dawl, irdum... darba sibt bejta f'gewnaħ ta' ajruplan (emm... l-ajruplan kien mitluq, biex niftiehm!). Jekk ikoll kom bird table, dan se jkun l-ewwel għasfur li jżanżanhiekk! Imħatra?!

Imbagħad

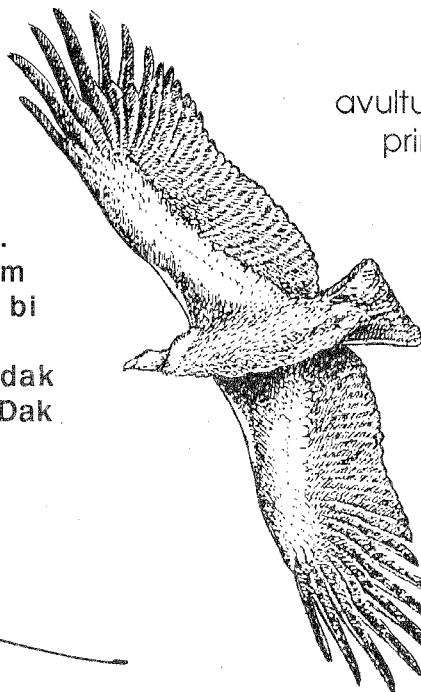
isibu xi gwapp  
biex jibbalzma-  
homħom u  
jpogġuhom ġol-  
vetrina mal-vittmi  
l-oħrajn, il-koll  
b'ghajnejn tal-hgieg.  
U kull min īħarsilhom  
lejhom jghidulu bi  
kburija kbira:

"Dak, man, dak  
mill-Egħiġi, man! Dak  
rari, ras!"



Victor Falzon  
Editur

avultun  
prim



### Working Group Klabb Huttaf

Jason Aloisio, Isabella Borg, Robert Borg, Audrey Chetcuti, Norman Chetcuti, Desirée Falzon (Ko-ordinatur), Victor Falzon, Margaret Muscat.



Klabb Huttaf huwa ta-taqsimata BirdLife Malta għall-membri ta' taħbi 14-il-sena. Il-Klabb jorganizza ħarġiet fil-kampanja, żjarat l'riservi naturali, taħdidiet, video-shows u arke xogħol ambientali. Il-Klabb jipproduċi n-newsletter-magazin "Il-Huttafa" kui xahrej għall-membri, u jipproduċi ħendawis u logħob għal waqt l-aktivitajiet. Il-Klabb għandu wkoll 4 Gruppi Lokali fil-pajjiż. Shubja fi Klabb Huttaf hija Lm€1.50 fis-sena.

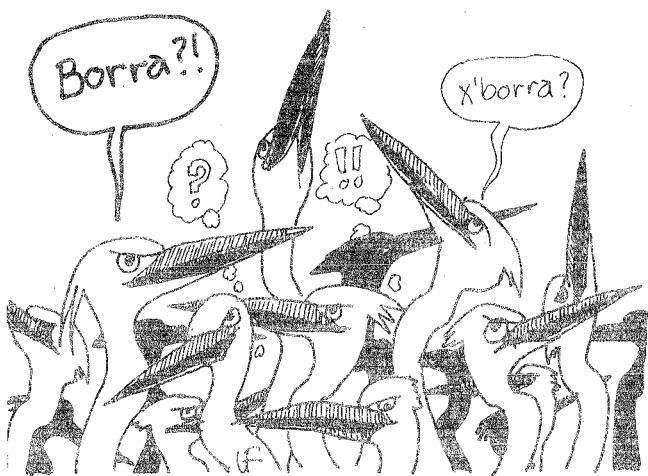
### Pubblikazzjoni BirdLife Malta

POBox 498 Valletta CMR 01 Tel 230684/250229 Fax 225665

Materjal mill-magazin Il-Huttafa jista' jiġi kkupjat dment li jissēmma' s-sors u tintbagħha kopja tal-materjal lil-Klabb Huttaf fl-indirizz tħawn fuq. Stampat għand Poulton's Print Shop, Gunju 1996



# Borra fl-Għadira!



Kmieni f'Mejju, wara riefnu ta' lejl, fir-riserva ta' I-Għadira għamlet il-borra!!!

Għall-inqas hekk kienu qishom ir-ruxxmata Agretti Bojod li niżlu jistriehu fiha wara lejl jithabtu mar-riħ bejn sema ċappa u bahar l-linka (waqt li jien u int konna mrekknif fis-sodda nisimghu r-riħ ivenven!).

B'kollox Charles Gauci u Mark Vella, li jieħdu ħsieb ir-riserva, għaddew 101 agrett. L-Agrett Abjad muwiex għasfur rari fil-passa, imma din il-ġraja kienet numru rekord ta' agretti li qaghdu f'hin wieħed ġewwa I-Għadira - kultant lanqas fi stagħun shih ma jidhru daqshekk agretti bojod!

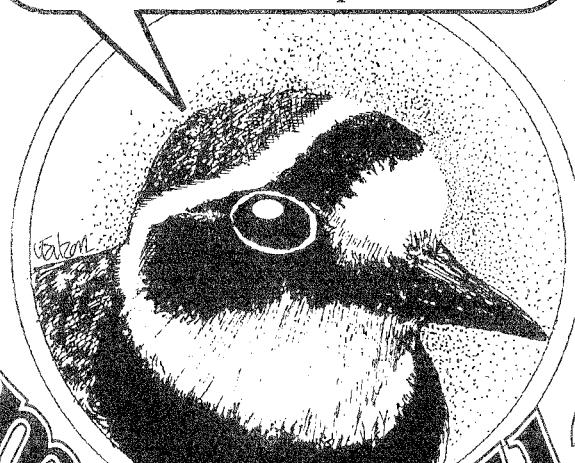
**Ma temminx fil-MOSTRI?  
Mur San Giljan  
...tliet snin ohra!**

B'niket inħabbru l-mewt ta' biċċa ohra mix-xatt u mill-bahar Malti. Ingħata permess blex biċċa mix-xatt ta' San Giljan tħibidell f'hafna bini: fost dan il-bini sejkun hemm mostru ta' tmintax-il sular. Barra l-kruha tal-progett, ara kemm ġebel u terapien sejjid jidher.

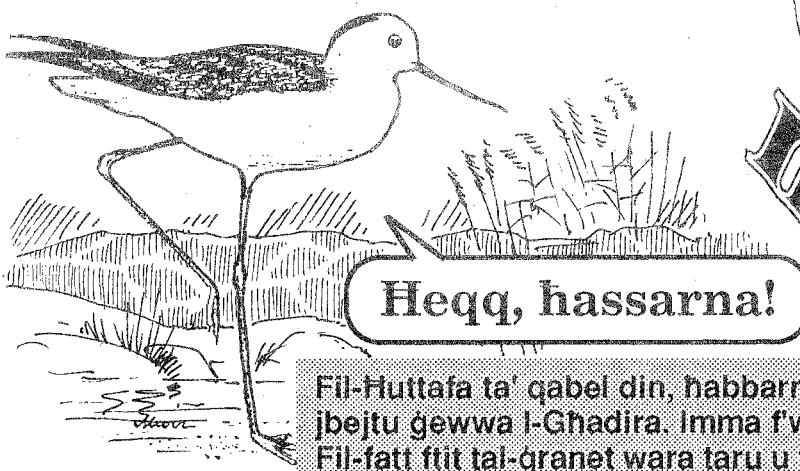


## MILL-ĠDID BIL-BAJD

Hekk hu! Bhas-sena l-ohra, par minna ergajna qed inbejtu fir-riserva heiwa tagħkom fl-Għadira. Grazzi minn qalbna!



**monakella**



Fil-Huttafa ta' qabel din, habbarna li par Fras-Serviġent kienu donnhom se jbejtu ġewwa I-Għadira. Imma f'wiċċna baqa', għax kollox sfaxxa fix-xejn. Fil-fatt ftit tal-ġranet wara taru u telqu! Forsi kelhom xi jghidu I-għarajjes!

Grazzi ill-Charles Gauci  
tot-taqgrif fuq I-ġrassej,  
fl-Għadira.



## Ta' Bali Rari...

Il-Bali Starling  
huwa għasfur  
abjad b'għida  
kaħla madwar  
ghajnejh...  
differenti ħafna  
mill-i-Sturnell li fix-xitwa nimblew bihom

Malta! U mhux fid-dehra

biss differenti: il-Bali Starling (*Leucopsar rothschildi*)  
huwa l-iktar speċi ta' sturnell rari fid-dinja. Sa ħames  
snin ilu kien baqa' biss 14-il wieħed fid-dinja kollha.

BirdLife International għamlet minn kollex biex  
il-foresti li jgħix fiha (fuq Bali, gżira fl-Indoneżja)  
ssir protetta. Issa n-numru jidher li qabeż l-40.

Xorta ftit, imma hemm tama li b'aktar xogħol ambjentali,  
dan l-ghasfur tal-ġenn ma jisparixx minn wiċċe id-dinja.



## X'Malvizzju qabdu!



Fraħal ckejen go 'England  
in-nies qiegħdin kull filgħodu fil-5.00am iqumu bil-hsejjes ta' l-alarms tal-karozzi.

X'qed jiġi? Hemm xi salt  
ħallelin tant ġifa li dejjem jisirqu l-karozzi fl-istess hin? U allura l-pulizija ma qed tagħmel xejn?

Xejn fil-fatti! Heqq, xi tridha  
tagħmel? Tarresta partita  
għasafar!!!???

Hekk hu! Il-Malvizzun Iswed  
(blackbird) huwa galantom biex  
jimita hsejjes li jisma'. Fettillu  
wieħed tgħalliem jimita alarm ta'  
karozza... u shabu għoġibithom l-ideja. Tant li ikoll thajr!

U għalhekk ir-rahal ta'  
Guisborough għandu kora t-sireni!

KOMPETIZZJONI  
AQRA NIE

Norman Chetcuti

Aqra din il-poezija  
u hu sehem f'kompetizzjoni  
Minn kull vers sib għasfur mohbi  
Hemm sittax, x'kumbinazzjoni!

Aqra linja u aħseb sewwa.  
Indunajt? Hemm żewġ biċċiet.  
Dan ghaliex kull għasfur mohbi,  
għandu fih żewġ tifsiriet.

Qed intik bħala eżempju:  
**F'siġra bil-frott aħdar skur.**  
"Taż-Żebbuġ" hija t-tweġġiba,  
sew jekk siġra, sew għasfur.

Meta ssib l-ghasfar kollha  
jew sibt ftit u tkun ghajjejt  
ibġħatilna ir-risposti  
naraw ftit 'il kemm tkun gejt

- A Jew tal-leħja jew tal-bahar
- B Jdoqq fl-orkestra, żgħir itir,
- C T-nejn li huma jħobbu l-grieden
- D Jew fil-banda, jew b'tisfir.

- E Biex għasfur, neħħilu l-borża
- F Jew b'titjira, jew bit-trott
- G Hu ta' bewsa, beċċun qabad
- H F'bahar, b'ħxejjex, fjuri u frott

- I B'kordi ddoqqha, qabdet huta
- J Hut u ramel tigħbor żgur
- K Ferm storbuża, l-grawnd teħodha
- L Sew jekk huta, sew għasfur

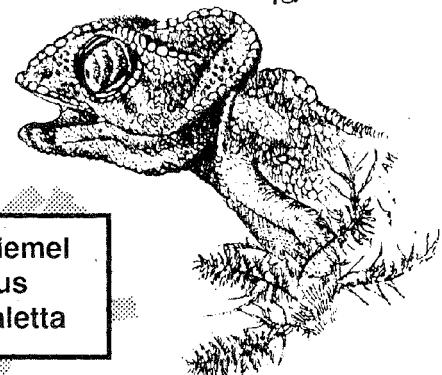
- M Rkobbejk itwi, fuq xi siġra
- N F'ras tarbija, f'qasab għeb
- O Isem mara, jew fil-bejta
- P Kiel il-ħut, xagħru tad-deheb.

Qabel l-ittra  
man-numru  
(eż: A-5, B-14 ecc),  
u ibġħatilna l-lista  
fl-indirizz:

**Kompetizzjoni**  
IL-HUTTAFA 14  
Klabb Huttaf  
BirdLife Malta  
POBox498  
Valletta CMR 01  
mhux wara l-  
31 ta' Lulju

In-Rebbi, Jingħo  
sett Kartolini  
tan-natura!

1 Qattus	4 Purċinelli	7 Kappun	10 Vjolin	13 Žiemel
2 Ta' San Martin	5 Ċuqlajta	8 Trumbettier	11 Bies	14 Mus
3 Serra	6 Ċetta	9 Arpa	12 Kokka	15 Paletta





# il-Gallozz Iswed

Issa li dieħel is-sajf forsi ftit niftakru fl-ghasafar. Möhhna jkun aktar f'xi ghawma jew xi xahrejn għazz! Iżda għall-ghasafar dan huwa żmien ta' xogħol kbir, żmien li fi ġibnu l-bejta u jrabbu l-frieh. F'Malta għandha xi 15-il speci ta' għasafar li jbejtu. Illum ser nagħtu harsa lejn il-Gallozz Iswed, l-iktar għasfur reċenti li beda jbejjet f'Malta regolarm.

Malti: Gallozz Iswed

Ingliz: Moorhen

Xjentifiku: *Gallinula chloropus*

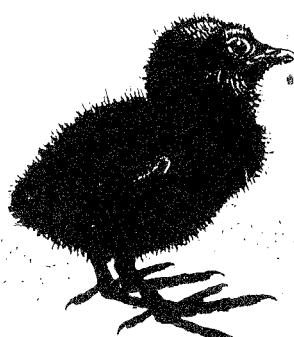
Fil-passat il-Gallozz Iswed kien għal Malta għasfur tal-passa biss. Kien jidher l-aktar bejn Marzu u Mejju u bejn Awwissu u Novembru. F'dawn ix-xhur kien komuni mhux ħażin. Numri iżgħark kienu jqattgħu x-xitwa magħna, dejjem f'xi post fejn jingābar l-ilma u jikber qasab u ħaxix folt.

Il-Gallozz Iswed huwa speċjalizzat biex jgħix ma' l-ilma: saqajh imdaqqsin bi swaba' twal u miftuhi biex jimxi fuq pjanti ta' l-ilma, u ġisem dejjaq biex jgħaddi minn qalb il-qasab. Lewnu huwa iswed b'daqqa bajda fuq il-ġwienah, u denb abjad minn taħt. Saqajh ħadranin u munqaru aħmar jgħajjat bil-ponta safra. Fl-ilma jaf jgħum u jogħdos mhux ħażin. Bhas-soltu, imsomma, annimal verament sabiħ u mibni biex jgħix fl-ambjent partikolari tiegħi.

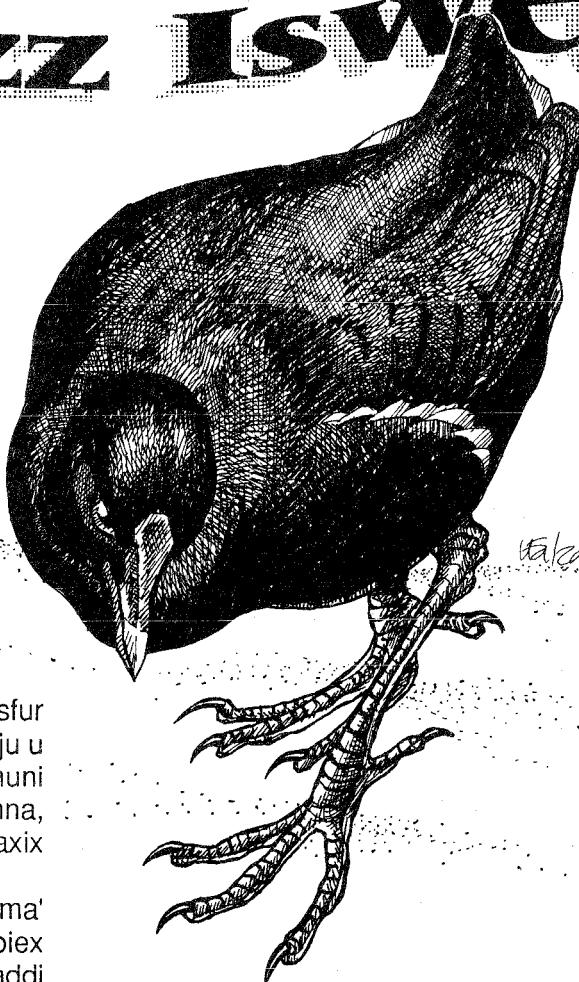
F'Malta fti għandna postijiet li jżommu l-ilma fis-sajf, u forsi għalhekk il-Gallozz ftit thajjar ibejjet. Iżda minn xi ħames snin 'l-hawn inħolqu xi għadajjar ġodda, bħal dik ta' Ghajnsielem f'Għawdex, u naturalment fir-riservi ta' l-Għadira u s-Simar. U l-Gallozz Iswed bejjet!

L-aktar li għoġbitu kienet ir-riserva tas-Simar, għax malli tlestiet mhux biss par wieħed, iżda ħafna pari qattgħu s-sajf hemm u rabbew familja. Il-qasab huwa ambjent perfett biex ġibnu l-bejta fi, u l-ħut zgħir u l-ħajja ta' l-ilma rikka li hemm fis-Simar ifissru li l-ikel ma' jonqosx. U s'intendi l-post huwa protett, jiġifieri l-

għasfur jitgawda minn hemm u rabbew familja. Il-qasab huwa ambjent perfett biex ġibnu l-bejta fi, u l-ħut zgħir u l-ħajja ta' l-ilma rikka li hemm fis-Simar ifissru li l-ikel ma' jonqosx. U s'intendi l-post huwa protett, jiġifieri l-



Fellus ta' Gallozz Iswed



kulħadd bla ma jiġi mfixkel. Malli r-riservi titlesta kompletament, mijietta' tfal ta'l-iskolajibdew jiltaqgħu ma' l-ghasafar kuljum, kif digħi jīgru fl-Għadira. Qed taraw kif meta nagħmlu l-parti żgħira tagħna, in-natura taqtina s-sabiħ tagħha!

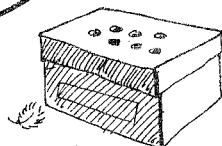
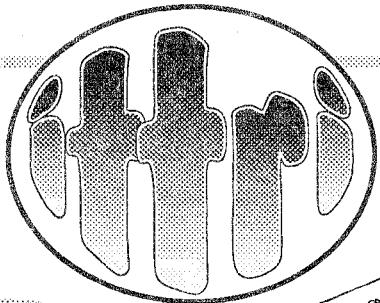
F'ls-Simar, is-sajf sar spettaklu ta' Glalez, billi dawn dejjem iduru jfittu l-ikel, jinħaslu, jiġru wara xulxin u jgħajtu l-ġħajja tipika tagħhom. U spiss tidher ukoll xi omm tgħum b'serbut twil ta' flieles warajha.

Imsomma nistgħu ngħidu li l-Gallozz Iswed sar parti mis-Simar. Mux ta' b'xejn Klabb Huttfa dejjem jirsisti biex jitharsu postijiet ġodda u biex għall-ewwel darba f'pajjiżna, l-ġħasafar jingħataw ċans jgħixu ħajja bla xkiel.

Mark Falzon

## Nota Editorjali

Kif qraju fil-ħarġa li ghaddiet (IL-Huttafa 13, pag3), il-Gallozz Iswed sar protett bil-ligi fl-1993. Imma issa, wara biss tliet snin, il-ligże reġgħet daret kontrih u sar mill-ġdid kaċċa! Sewwa hekk: aħna n-naturalisti noħolqu l-ambjent biex inħajru l-ġħasafar ibejtu, u meta dawn jiġu, isibu xi buffu bis-senter jistennihom! Naraw fis-snin li ġejjin ikomplix ibejjet il-Gallozz Iswed! (Ara wkoll IL-Huttafa Numri 1, 6, 8 u 10).



## Ferut

Għażiż Editur,

Jien mort nimxi mal-familija u konna ż-Żebbiegħ. Sibt "swallow" ferut fil-ġewnaħ. Kien mimli demm. Hadtu d-dar, għamiltu l-isfar u għamiltu fis-shana.

Meta kien b'sahħtu tar u mar ma' shabu.

Alexander M Cardona  
Santa Venera

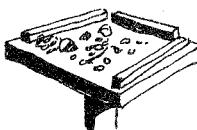
Għażiż Alexander,

Meta ssib għasafar feruti ahjar ma tippruvax tikkurahom inti, ghax ma tkunx taf eż-żu x'għandu l-ghasfur. L-ahjar li tagħmel huwa li cċempel lil BirdLife fuq 230684/250229 jew ahjar taqbad mill-ewwel ma' Max Farrugia, espert fil-kura ta' l-ghasafar feruti, fuq numru 233321.

Sakemm jingħabar l-ghasfur minn għandek l-ahjar ikun li tqiegħdu f'kaxxa magħluqa (b'xi toqba żgħira biex ma jifgx) u tippruvax titimgħu... Min ikun ferut ma jkollux mohh ikel!

L-Editur

## Tghidx x'niżlin...



Għażiż Editur,

Irċivejt mingħand Robert (Borg) kif tagħmel bird-table. L-għarūs t'oħti, David Gatt, li għandu s-sengħa ta' mastrudaxxa, għamilli waħda.

Tghidx kemm jinżlu għasafar fuqha, u hemm merill li qed jinżel kuljum.

Kristoff Scicluna Boffa  
Żejtun

Għażiż Kristoff,

Prosit, hej! Min jaf x'daqsejn ta' bird-table għamillek David.

Qed nieħu pjaca li digħi qed jinżlulek l-ghasafar fuqha. Dwar il-merill, dan huwa għasfur li jgħix 'il-bogħod hafna min-nies, ghax jibża' minnhom. Issibu biss fuq l-irdum u fil-berah, u qatt ma tarah fil-ġonna jew fil-btiehi tan-nies. Chalhekk naħseb li kellek daqsxejn żball meta għidtli li jinżillek merill fuq il-bird-table! Forsi xi għasfur iehor li ghadek ma tafx x'inhu.

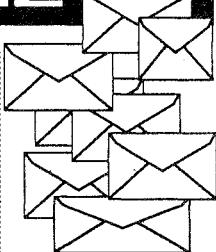
Jekk tiktbilna kif inhu, jew anke tipprova tħpiġi u tibagħtulna, ahna nippruvaw nagħrfuh u nghidulek x'inhu. Orraj? Importanti li thares lejh sewwa biex tħidilna l-kuluri sewwa kif qegħdin.

L-Editur



**IKTBU LIL**

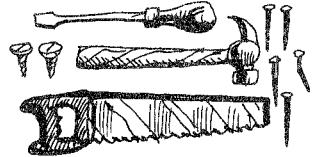
Editur Il-Huttafa  
Klabb Huttaf  
Birdlife Malta  
POBox 498  
Valletta CMR 01



# wildlink

Għal tagħrif dwar annimali jew pjanti Maltin, iktbu lli  
Robert Borg - Wildlink • Klabb Huttaf • BirdLife  
Malta • POBox 498 • Valletta CMR 01.

Biex Robert iwigħibkom direttament, ma'l-ittra tagħkom  
inkludu envelope bl-indirizz tagħkom u bolla ta' 5c.



## Kif tibniha?

Għażiż Editur,

Jekk jogħġbok tista' tibghatli t-taghrif kif tibni bird-table? Ahna għandna hafna ghelieqi ġdejha u nispera li l-ghasafar li jistkennu hemm isibu x'jeklu fuq il-bird-table tiegħi.

Bilhaqq, prossit tal-magażin tagħkom. Jiena nħobb naqraha hafna, u nattendi l-attivitajiet tagħkom, speċjalment il-Kraft.

Dejjem tiegħek

Claudia Victoria Cassar  
Gżira

ps. Xi għaxar snin ilu kontu tagħmlu l-harġiet għall-Busket, berdwoċing etc. Dawn għadkom tagħmluhom?

Għażiż Claudia,

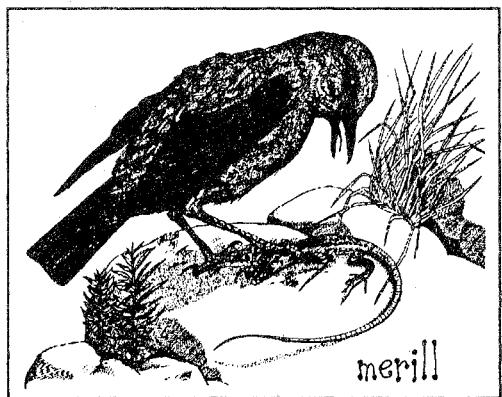
Kemm nieħu pjaca nara din id-drawwa tal-bird-tables tinfirex mal-membri tal-Klabb. M'għandkomx ideja kemm tghinhom lill-ghasfar haġa bħal din, speċjalment fix-xħur tax-xitwa, meta x'jeklu ftit li xejn isibu. Ġħalhekk prossit u nawguralek mijiet ta' għasfar! It-taghrif li tlabtna rċivejtu digħi, m'għandix dubju.

Grazzi tal-kummenti sbieħ dwar Il-Huttafa, u kompli attendil-attivitajiet tal-Klabb. Jidher biċ-ċar li m'intix membru fatat! U b'xortik għax f'Ġunju għandna ppjanata Lejla Kraft oħra (ara paġna 8).

Dwar il-harġiet berdwoċing, f'Ottubru kull sena nieħdu sehem fil-World Birdwatch, imma mhux bilfors issir il-Busket - ahna nippruvaw invarjaw il-postijiet. Per eżempju s-sena l-oħra għamilniha n-nahat ta' Selmun, u kienet success. Dis-sena għad irridu naraw. Iċċekkja l-harġa li jmiss, jew ta' wara.

Sadattant prossit mill-ġdid, Claudia, u ibqa' attendi u hajjar lil ħbiebek jidħlu membri wkoll!

L-Editur



L-Editur

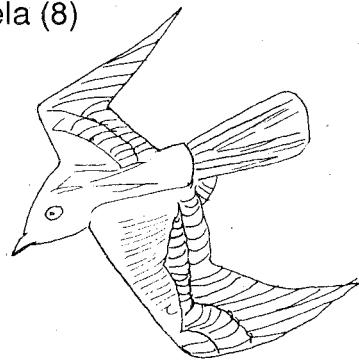


Nimrod Mifsud (11)



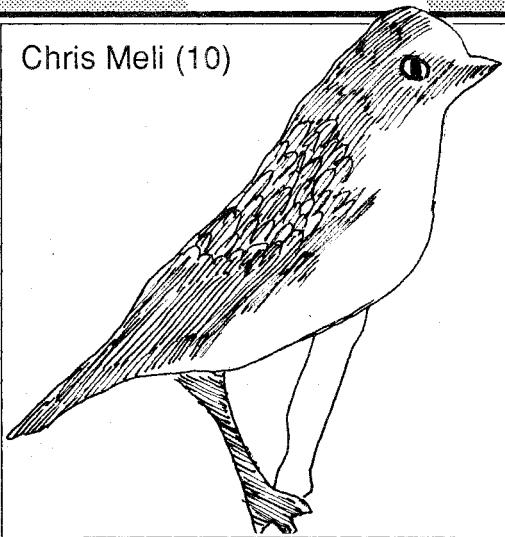
Sequer tal-Hannieqa

Eman Abela (8)



Daqquqa Kahla

Chris Meli (10)

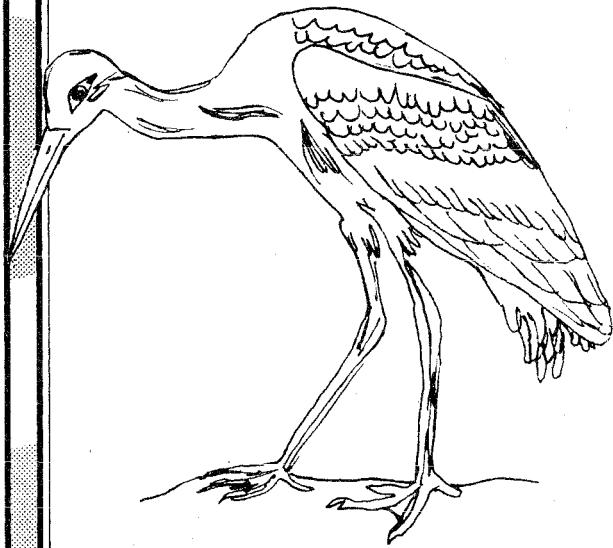


Buċaqq tas-Silla

# ART GALLERY

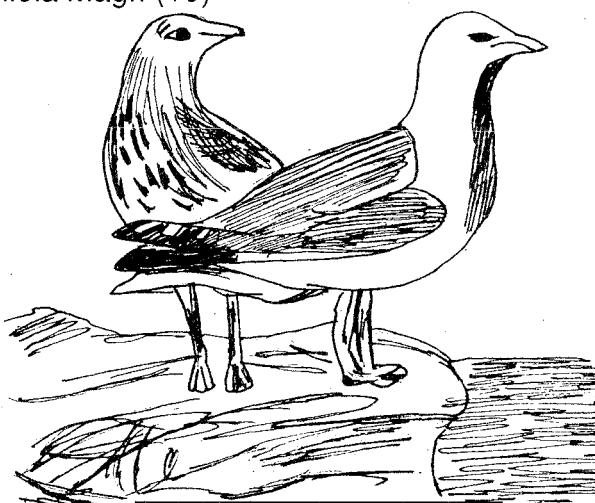
Uža karta bajda. Tuzax kartončin u tpingix bil-kultur  
lbghat ukoll ismek, l-erà u isem l-animal jew pjanta

Ellsworth Camilleri (11)



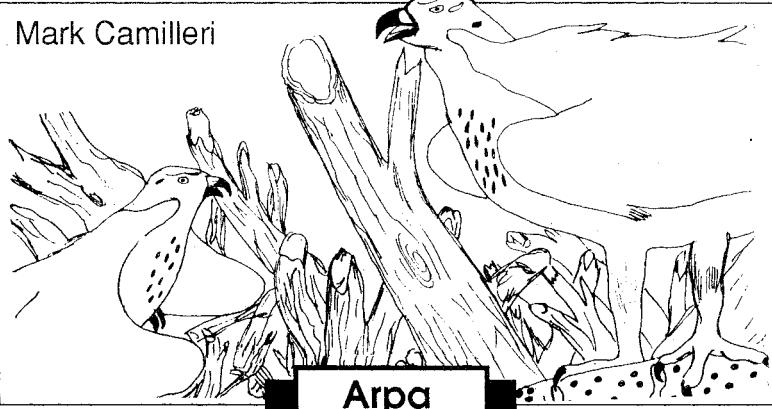
Čikonja Bajda

Daniela Magri (10)



Gawwija Prima

Mark Camilleri



Arpa

Min bagħha t-pingi jist li qedhom ma dehrux ikompli jieku fuu fit-pacenzja u danba ġmisse tiegħek... kurraġġ!!

Min bagħha t-pingi jist li qedhom ma dehrux ikompli jieku fuu fit-pacenzja u danba ġmisse tiegħek... kurraġġ!!

Ki mempri jidu jidher jibagħi fuha t-pingi jist pil-kusur... dawn MA NISIEHHEX nippublikawhom!

*aktivitā'*



Nafu kemm minnkom jiġġennu għal xi  
Lejla Kraft minn tagħna!

U għalbekk hsibna biex inhawdu xi  
baġa mill-ġdid...

Did-darba se nagħmlu kemm nistgħu  
**RİČIKLAĞġ**. Riċiklagġ jiġifieri tuża  
affarijet li jkunu digħi ntużaw għal xi  
baġa obra, per eżempju tagħmel  
qasrija minn flixkun tal-plastik!

Ejjew slimkien inhaddnu stit idejat u  
bafna idejn, u naraw x'johrog!

Ubbas-soltu, li tagħmlu jsir tagħkom!

Tfal taħbi il-5 snin iridu jkunu  
akkumpanjati minn adult



## "ILLILLISTRINA XI PJAĆIR!!!"



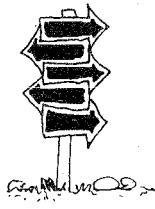
Kumment ta' membru li ġie l-harġa għal Kemmuna  
(Ara wkoll paġna 10...)

Data: Il-Ġimgħa 28 ta' Ĝunju 1996

Post: Skola Primarja Furjana (ara I-mappa)

Hin: 6pm-8pm      Dhul: 50¢ (fil-bieb)

Jekk jogħġog kom ibbukkjaw bit-telefon biex naraw kemm  
senkunu. Cemplu l-uffiċċu BirdLife fuq 230684/250229 (qabel  
nofsinhar) mhux wara l-25 Ĝunju 1996. Grazzi.



Veru li jkun hemm x'tibla', man?

Tiċċajta! Mela qatt  
ma mort, jew?!



N A T U R A L M E N T

## IMXIMXIMXI

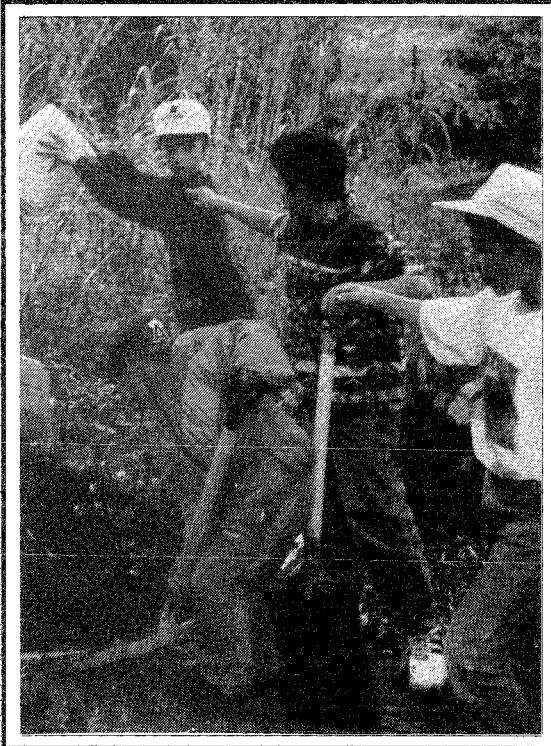
Sejjer x'imkien? M'għandekx aptit timxi... jew forsi trid tasal  
malajr? Il-kumdità kulħadd jaf isibha, u l-karozza taqdina tajjeb.  
Imma dak li hu l-ahjar għall-heffa u l-kumdità mhux bilfors hu l-ahjar  
għall-ambjent. Tassew li jekk ma nużaww il-karozza ndumu ftit aktar  
ma naslu, imma x'inhi kwarta iktar ħdejn arja iktar safja u toroq kwieti  
u bla periklu!

Qabel ma nitolbu lil xi ħadd iwassalna bil-karozza, naraw ftit  
nistgħux immorru bil-mixi jew bir-rota. Nistgħu wkoll nirkbu tal-linjal.  
Għalkemm vettura bħall-karozzi l-oħrajn, imma tesa' hafna aktar  
passiggieri minn karozza normali. U bilhaqq, tinsewx li l-mixi u r-rota  
huma tajbin għal saħħitna.

Kull meta mmorru x'imkien bil-mixi, bir-rota jew b'tal-linjal,  
inkunu qed innaqqsu ftit dħaheen tal-karozzi mill-arja. Dan id-duħħan  
mhux biss idejjaqna, imma wkoll joħloq sensiela shiħa ta' problemi  
bħalma huma l-effett serra, ix-xita aciduża u għadd ta' mard serju.

Jason Aloisio





## *Klabb Huttaf International!!!*

Il-Gruppi Lokali ta' H'Attard u tar-Rabat għamlu attivitā fir-riserva ta' l-Għadira flimkien ma' grupp żgħażagh tad-Deutsch Bund für Vogelschutz (DBV), għaqda Ġermaniża li bhal BirdLife tahdem ghall-harsien ta' l-ghasafar. Attendew 45 minn Klabb Huttaf u 12 barranin. Flimkien żabru siġar, fethu mogħdijiet, għalqu oħrajn, garrew hamrija u kompost, qattħużuk u haxix ghall-kompost, naturalment kollox taht id-direzzjonit tal-gwardjan Charles Gauci. U oħrog il-ghażeb, sabu čans ukoll jagħmlu ftit berdwoċing (u chamaeleon-watching!) u jilagħbu logħba ambientali. Fl-ahħar hawlu siġra taż-Żnuber bhala tifkira ta' din l-attività internazzjonali. Prosit lil-Leaders Agnes Scicluna, Audrey Chetcuti u Norman Chetcuti, u lil xi ġenituri li attendew u taw daqqa t'id. Nirringrazzjaw lil-Ray Galea li qabbadna l-kuntatt mal-Leaders tad-DBV.



fotografi Norman Chetcuti

## **GRUPPI LOKALI**

### H'ATTARD

Leaders: Isabella Borg, Grace Camilleri, Graziella Fenech, Marija Fenech, Joanne Scerri, Agnes Scicluna (ko-ord), Silvio Scicluna (ko-ord).

### MSIDA/TAXBIEX

Leaders: Michelle Borg (ko-ord), Robert Borg (ko-ord), Etienne Grech, Marisa Grech.

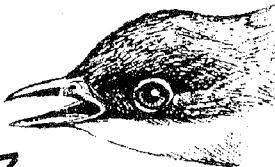
### NAXXAR

Leaders: Jason Aloisio (ko-ord), Anita Bezzina, Mark Falzon (ko-ord), Konrad Pizzuto, Justin Vassallo.

### RABAT

Leaders: Audrey Chetcuti (ko-ord), Norman Chetcuti (ko-ord), Angèle Pulis, Chris Pulis.

F'isem il-Grupp Lokali Naxxar, nixtiequ hafna nirringrazzjaw lill-Giżwiti ta' Loyola House fin-Naxxar, b'mod speċjali lil Fr Henry u lil Fr Joseph, ta' l-ghajnuna li taw u l-interess li wrew biex wahda mill-attivitàjet tal-Grupp kienet success.



**ANNEE 2000**  
Irridu ġenituri biex jghinuna nwaqqfu Gruppi Lokali f'aktar inhawi ta' Malta u Ghawdex! Min ihoss li jiġi jgħin iċempel 436335 jew 454548



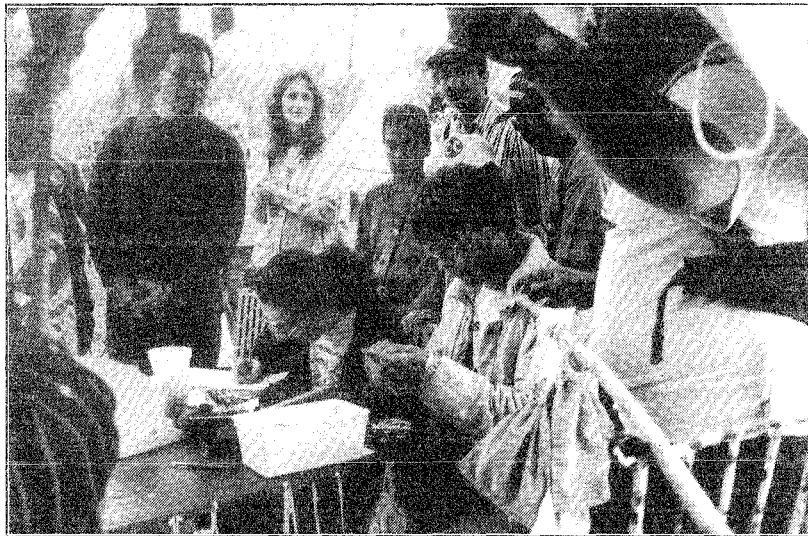
## STORJARITRATTI

*Meta morna  
Kemmuna*

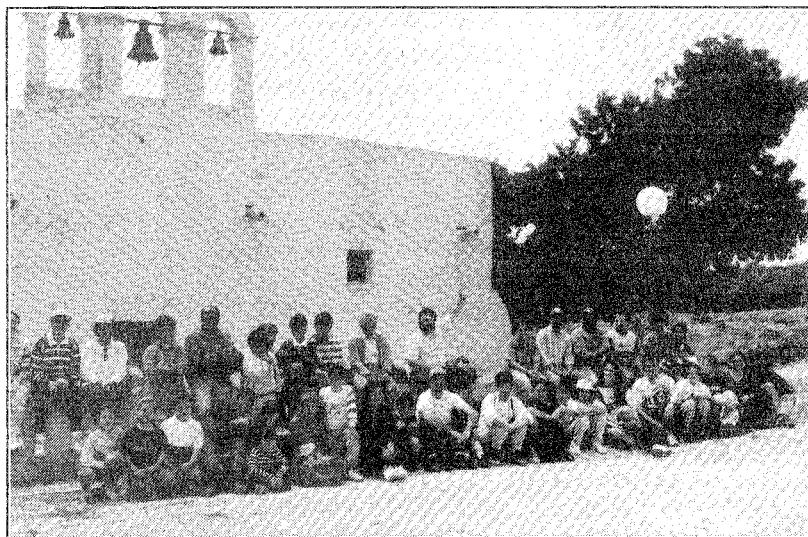
Wara lejl talb biex jieqaf ir-rih,  
sebāh is-Sibt 1-4 ta' Meju... it-  
talb tagħna kien instema! U  
morna!



Kulhadd jidher tiela' (ara Robert x'inhu kuntent) fuq il-  
lanċa u jsib postu. Le, dik il-gaffa ma ġietx magħna!



Fir-ringing station nammiraw lir-ringer Joseph Mangion  
(b'leħja ta' ġimġha) jieħu d-dettalji ta' Bufula Sewda. L-  
assistenta Louise tniżżeł kollox fil-logbook.

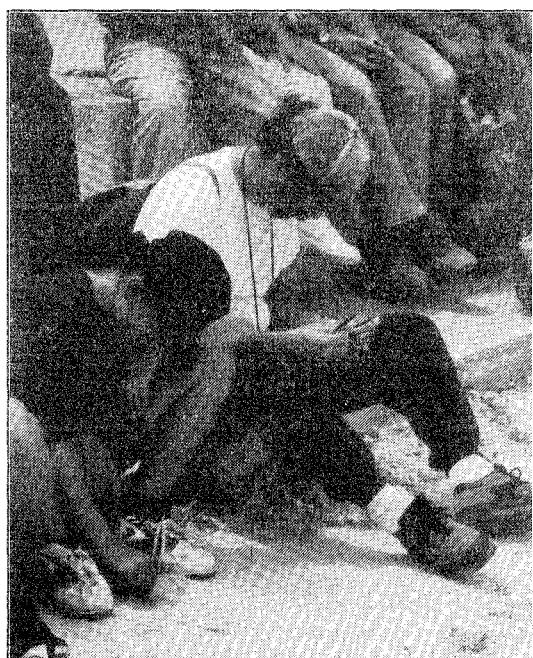


Nistrieħu fuq iz-zuntier tal-kappella wara nofs ta' nhar  
berdwoċċing. Dak it-tobi li gholla idu min hu?!

Dawn huma biss ritratti mit-tieni harġa.  
Harġa ohra saret ukoll b'suċċess fl-20 ta' April.



Huttafa habrieka li hadet in-noti  
kollha qed taqrinalna l-lista ta' l-  
għasafar kollha li rat dakħinhar.



Norman jghodd il-flus...jidher  
iddisprat! It-tiflata' ħdej tinduna...u  
tibda thaffirlu qabar!



# Baħħara tal-Galàpagos

Sensiela kwadretti dwar tajr tal-baħar li jghix fil-Galàpagos, grupp ta' gżejjer vulkaniċi fl-Oċejan Paċifiku. F'din il-ħargħa...

## Il-Pingwin tal-Galàpagos

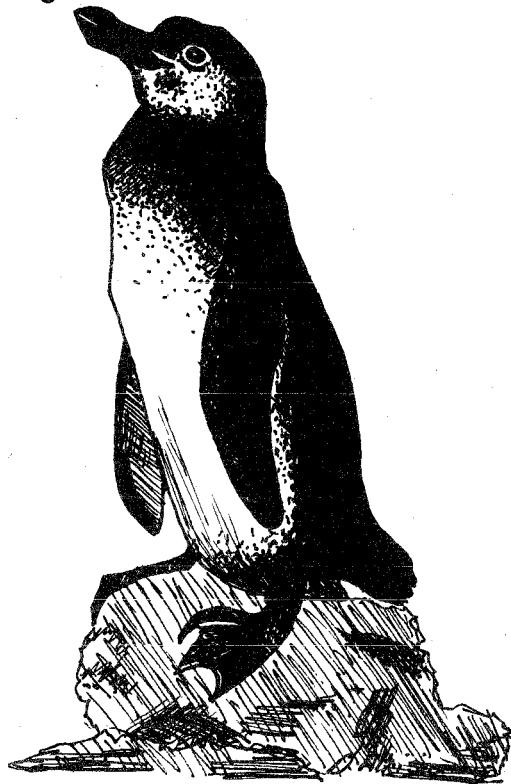
Galàpagos Penguin - *Spheniscus mendiculus*

Hadd ma jistenna li jsib pingwini ħdejn l-ekwatur. Imma oħroġ il-għażeb fuq il-Galàpagos tgħix speċi ta' pingwin żgħir (twil biss xi 30cm). Il-Pingwin tal-Galàpagos huwa endemiku, jiġifieri ma ssibu imkien ħlief hemm. Jgħum b'heffa kbira taħt wiċċi l-ilma, bis-sahħha ta' ġwienah qishom flipers, u ta' saqajh.

Il-pingwini għandhom saffi ħoxn ni ta' xaham u rix, għax is-soltu jghixu fibħra nġazzati u fuq is-silġ. Biex itaffu ffit mis-shana tropikal li jghixu fiha, il-pingwini tal-Galàpagos iżommu ġwinħajhom miftuħni ħalli ż-żifra tiffriskahom. Iżommu wkoll saqajhom fid-dell ta' ġisimhom. Jekk dan ma jkunx bizzżejjed, jaqbżu l-baħar!

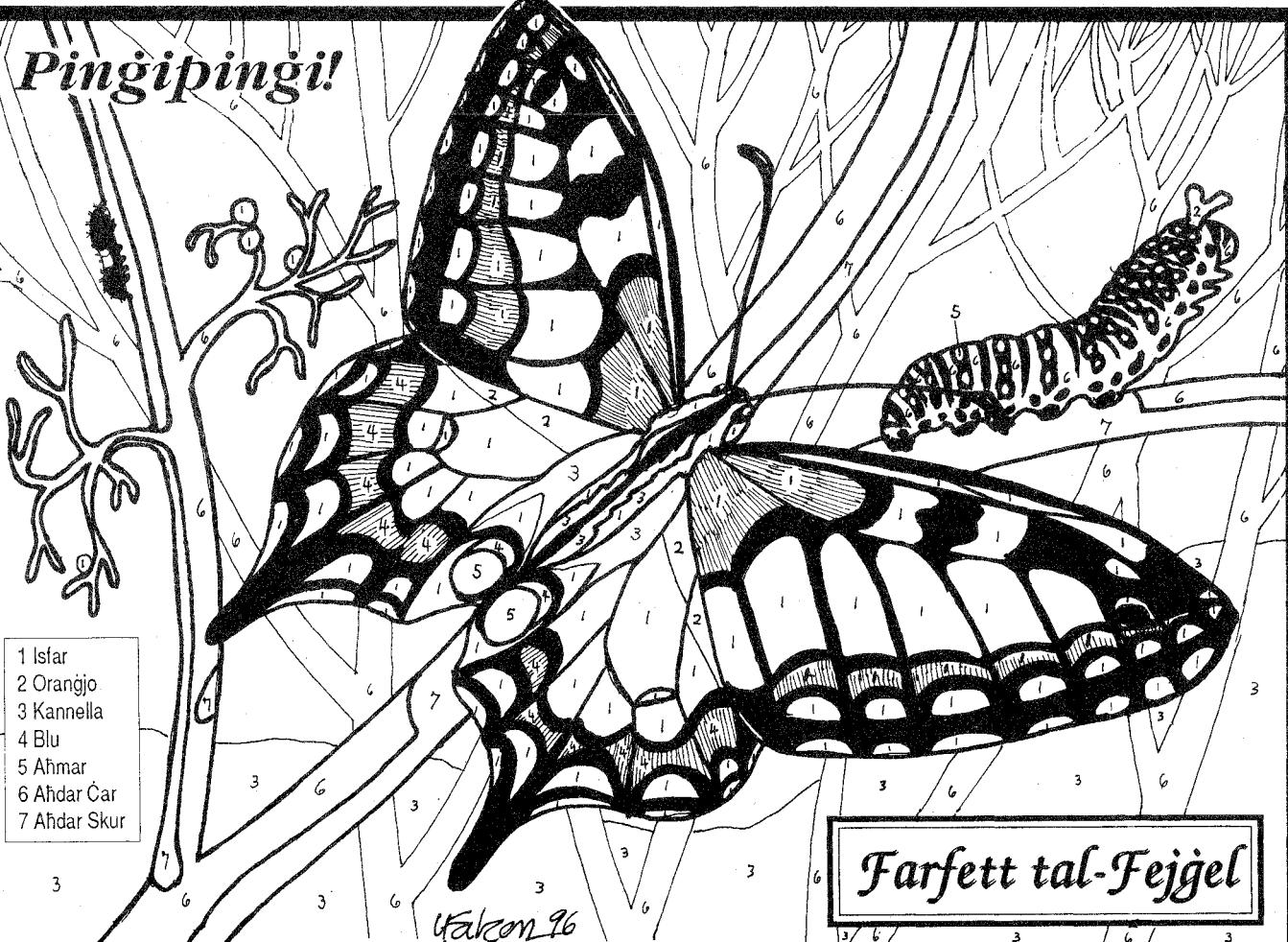
Il-Pingwin ta' Galàpagos "jiżżewweg" għal għomru u jħammar kull sena. Il-par ibidu żewġ bajdiet f-bejta ta' crieķi ta' ġebel żgħar imqeqħdin fuq il-blat tal-lava. Il-bajd qatt ma jithalla waħdu. Il-Pingwin ibejjet f'kolonji, jiġifieri fi gruppi, imma kull par ikollu arja madwar il-bejta li jiddefendiha u ma jħallix min jidħollu fiha. Huma u mexxjin lejn jew mill-bejta, ixenglu rashom b'mod stramb. Forsi dil-mossa turi li qiegħdin f'moviment u mhux qed jinvalu t-tterritorju li nzertaw għaddejjin minnu fi triqthom.

Tagħrif miġbur minn David Aloisio



Disinn David Aloisio

## Pingipindi!



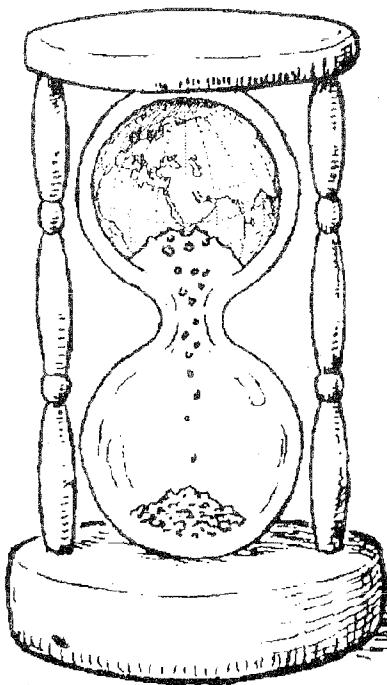


## x'rat il-kamera

Victor Faizon

Meta ġgedded il-miżata qis li żżid il-postcode - għad għandna skoss neqsin. Mingħajr postcode, il-Huttafa tista' tasallek tard!

Tieħu tieħu bla ma trodd...



...sa d-DINJA thott!

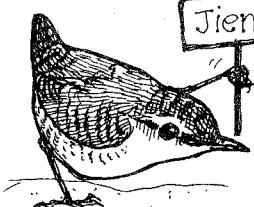
Xena tal-kampanja Maltija...  
Imma iktar qisha xena mill-film  
**TERMINATOR**  
(Arnold Schwarzenegger jonqos!)

## magħluqa



Matul ix-xhur tas-sajf fir-riserva ta' I-Għadira jsir hafna xogħol ta-tiswijiet, tisqija ta' siġar eċċ. Għalhekk f'dan iż-żmien tas-sena r-riserva tkun magħluqa ghall-publiku. Hekk jew hekk, fis-sajf ftit ikun hemm għasafar x'tara fir-riserva. L-Għadira terġa' mbagħad tiftah għal Ottubru.

## tweġibiet



Dawn huma t-tweġibiet tal-KOMPETIZZJONI 13. L-ghasafar imħalltin kien: BIRWINA, RUSSETT, BRAJMLA, ČIKONJA, SILFJUN, AVULTUN, HUTTAFA, TERTUXA. L-ghasfur misterjuž kellu jkun BUMISTUR (bl-Ingliz *wren*). Ir-rebbieħ kien Julian Vella mill-Mellieħha, li rebaħ KTIEB DWAR IN-NATURA.